

にほんご こーす かいわ もじ はじめての日本語コース(会話と文字)



A: 土曜日の午後コース

9月 6日～ 11月 8日(土) 1時30分～3時30分 締切り: 8月20日(水)

B: 火曜日の夜コース

9月 9日～ 11月 18日(火) 夜7時～9時 締切り: 8月23日(土)

*対象: 18歳以上で初めて日本語を勉強する人が参加できます。(市内在住・在勤・在学の人が優先)

*場所: MIA会議室 *お金: ¥1,000円 と ほかに テキスト代1,430円

*人数: 20人 (1つのコースの申込みが 10人以上のとき コースが始まります。)

*内容: 日本語のあいさつ、簡単な文法と漢字、ひらがな、カタカナの勉強、MIAや武蔵野市の情報

*申込み: 裏の説明をぜんぶ読んでから 武蔵野市国際交流協会(MIA)事務局に来て
申し込んでください。

The First Japanese course (conversation & letters)"

Course: A: (Sat) Sep 6th-Nov. 8th 1:30-3:30PM Apply by Aug 20th

B: (Tue) Sep 9th-Nov. 18th 7:00-9:00PM Apply by Aug 23rd

Eligibility: Beginner in Japanese study. 18 years old or up. Priority will be given to whom living or commuting to work /attending schools in Musashino city.

Place: MIA conference room Fee: 1,000 yen, additional 1,430yen for textbook

Capacity: 20 people. *minimum 10 for course opening.

Content: Hiragana, Katakana, Kanji writing, grammatical conversation, service information of MIA& Musashino city.

Application: Please read the details on the back / next page. If you agree, please come to Musashino International Association (MIA) to apply.



पहिलो जापानी कोर्स

पाठ्यक्रम: A: (शनिबार) सेप्टेम्बर 6 देखि नोभेम्बर 8 सम्म 1:30-3:30

B: (मंगलबार) सेप्टेम्बर 9 देखि नोभेम्बर 18 सम्म 7:00-9:00

योग्यता: 18 वर्ष वा मुसाशिनो शहरमा बस्ने / काममा आउने / विद्यालयमा पढ्ने सोभन्दा माथिका व्यक्तिहरूलाई प्राथमिकता दिइनेछ। ठाउँ: MIA बैठक कोठा विद्यार्थी

संख्या: 20, सहभागीहरूको न्यूनतम संख्या: 10

ट्युसन शुल्क: ¥1,000 पाठ्यपुस्तक शुल्क ¥1,430 समयसीमा: A: अगस्ट 20 B: अगस्ट 23

कृपया पछाडि पृष्ठमा विवरणहरू पढ्नुहोस्। यदि तपाईं सहमत हुनुहुन्छ भने, कृपया आवेदन दिन MIA मा आउनुहोस्।



日语入门课程 (会话与文字)

A: (星期六) 9月6日～11月8日 13:30-15:30 报名截止: 8月20日之前

B: (星期二) 9月9日～11月18日 19:00-21:00 报名截止: 8月23日之前

*对象: 18岁以上日语初学者。居住在武蔵野市, 或在市内工作、上学者优先。

地点: MIA 会议室 参加费: 1,000 日元。教材费: 1,430 日元。 名额: 20 人 (10 人以上开班。)

内容: 学习日语问候、简单的语法、汉字、平假名和片假名! 了解武蔵野市和 MIA! 掌握生活信息!

报名方法: 请在阅读背面的所有规则后, 来武蔵野市国际交流协会报名。



もう こ しつもん こうえきざいだんほうじんむさしのしこくさいこうりゅうきょうかい

申し込み & 質問: 公益財団法人武蔵野市国際交流協会 (MIA)

むさしのし さかい すいんぐ かい むさしさいえき でぐち ぶん)
武蔵野市 境2-14-1 スイグ9階【JR武蔵境駅 nonowa 出口から1分】

★時間: 9:00am-5:00pm, 火 - 土 (日・月・祝 休み)



● TEL: 0422-36-4511 ● ①: mia@coral.ocn.ne.jp ● ②: <https://mia.gr.jp/>

①「はじめての日本語コース(会話と文字)」の申込締切は、原則として各コース開始日の10日前です。MIAが休みの日の時は次の開館日になります。MIA事務所は祝日を除く毎週火曜日から土曜日まで開いています。時間は午前9時から午後5時までですが、事務手続きのため、申込受付は午後4時に終わります。②申込み希望の方は、受付時間内にMIA事務所で、担当者に相談してください。③申込みの前に、必ず教科書の内容を確認してから、申し込みをしてください。④申込資格は武蔵野市で生活・仕事・通学している18歳以上の人です。申込は先着順です。参加費1,000円の他に1,430円を払って教科書を買ってください。教科書に著作権があるので、授業で使うためのコピーができません。必ず買ってください。⑤上の④にあてはまらない人でも、空きがあれば参加することができます。近くの地域(三鷹市、西東京市、小金井市、練馬区、杉並区)に住んでいる人は、申込書を書いて、締切の日まで待つ下さい。締切日に空きがある時、先着順で参加が決まります。⑥「はじめての日本語コース(会話と文字)」が始まったあと、途中からの参加はできません。

- ① The application deadline for the "First Japanese Course" is basically 10 days before the starting day of each course. If the day is MIA's day off, it will be postponed to coming working day. Please note the MIA office is open from Tuesdays-Saturdays, except for public holidays. Open hour is 9am to 5pm, but applicant reception is closed at 4pm for administrative reason.
- ② Those who wish to apply should come to the MIA office during reception hours and speak with the staff in charge.
- ③ At time of application, make sure to have a look at the contents of Japanese textbook and decide whether you participate in the course or not.
- ④ The eligibility to apply the course is those aged 18 or older who are Residing in Musashino City or commuting to work or school in Musashino City. Those application is accepted on a first-come, first-served basis. The enrollment fee is 1,000 yen. Additionally, you need to pay 1,430 yen for the textbook yourself. As the textbook is "copyrighted" so you cannot make photocopy to use in the class. Please be sure to buy one for yourself.
- ⑤ We can still accept those who are not applicable above-mentioned eligibility according to vacant slots. We ask who live in neighboring areas (Mitaka City, Nishi-tokyo City, Koganei City, Nerima Ward, Suginami Ward) to fill out an application form and wait until the course deadline. When there are vacancies, waiting applicants will be accepted on a first-come, first-served basis.
- ⑥ Once the "First Japanese Course" has started, you will not be able to enroll in the middle.

- ① “पहिलो जापानी कोर्स” को लागि आवेदन अन्तिम मिति मूलतः प्रत्येक कोर्स सुरु हुने दिन भन्दा १० दिन अगाडिसम्म हो । यदि त्यस दिन MIA को बिदा परेको खण्डमा , त्यसको अर्को दिन सारिने छ । कृपया ध्यान दिनुहोस् की MIA कार्यालय सार्वजनिक बिदा बाहेक मंगलबार देखि शनिबारसम्म खुला रहन्छ । खुल्ने समय बिहान ९ बजेदेखि साँझ ५ बजेसम्म भएता पनि प्रशासनिक कारणले गर्दा आवेदन लिने समय ४ बजे बन्द हुनेछ ।
- ② यदि तपाईं आवेदन दिन चाहनुहुन्छ भने , कृपया कार्यालय समय भित्र MIA मा आउनुहोस् र सम्बन्धित कर्मचारीसँग कुरा गर्नुहोस् ।
- ③ आवेदनको समयमा, जापानी कोर्सको पाठ्यपुस्तकको बिषय बस्तुहरु राम्रोसंग हेरेरमात्र कोर्समा सहभागी हुने नहुने निर्णय गर्नुहोस् ।
- ④ कोर्समा आवेदन दिन योग्य व्यक्तिहरु 18 वर्ष वा सोभन्दा माथिका हुनुपर्नेछ । जो मुसाशिनो शहरमा बसोबास गरिरहेको वा मुसाशिनो शहरमा काम गरिरहेको वा स्कूलमा अध्ययन गरिरहेको हुनुपर्छ । आवेदनहरु पहिले आउने पहिलो प्राथमिकताको आधारमा लिइनेछ । भर्ना शुल्क 1,000 येन हो र तपाईंले पाठ्यपुस्तकको लागि थप रूपमा 1,430 येन तिर्नु पर्छ । पाठ्यपुस्तक "प्रतिलिपि अधिकार" भएकोले तपाईंले फोटोकपी गर्न पाउनुहुन्न । कृपया आफ्नै लागि एउटा खरिद गर्नुहोस् ।
- ⑤ यदि तपाईंहरु माथि उल्लेखित योग्यतामा पर्नुभएन भने पनि रिक्त सिट भएको खण्डमा तपाईंहरुलाई सहभागी गराउन सक्छौं । हाम्रो छिमेकी सहरहरु (मिताका, निशी-टोक्यो, कोगानेई , नेरिमा, सुगिनामी वाई)मा बस्नेहरुले आवेदन फर्म भर्न र कोर्स आबेदनको अन्तिम मिति सम्म पर्खन अनुरोध गर्दछौं । यदि सिटहरु रिक्त भएको खण्डमा प्रतीक्षारत आवेदकहरुबाट पहिले आउने पहिलो प्राथमिकताको आधारमा सहभागी गरिनेछ ।
- ⑥ “पहिलो जापानी कोर्स ” कक्षा सुरु भएपछि, तपाईं बिचमा भर्ना हुन सक्नुहुन्न ।

日语入门课程（会话与文字）开讲啦！

- ① “日语入门课程--会话与文字”的报名截止日期原则上为 各课程开课前 10 天。如遇 MIA 休息日,则顺延至下一个工作日。MIA 事务所办公时间为周二至周六（节假日除外）的上午 9 点至下午 5 点,但由于需要填写申请资料等原因,下午 4 点以后停止受理。
- ② 想参加学习者请在受理时间内到 MIA 事务所,向负责人员咨询。
- ③ 报名时,请务必确认日语教材内容,再决定是否参加课程。
- ④ 报名资格:年满 18 周岁,居住在武蔵野市或在武蔵野市上班或上学的人士。按报名顺序优先受理。报名费为 1,000 日元。此外,您还需要自费购买教材 1,430 日元。由于教材受“版权保护”,因此无法复印用于课堂学习。请务必自行购买。
- ⑤ 即使不符合上述资格,如果有空额,我们也会受理。居住在周边地区（三鷹市,西东京市,小金井市,练马区,杉并区）的申请者请填写报名表,待报名截止后,如有空额,我们将按照报名顺序录取等待的申请者。
- ⑥ “日语入门课程”不能中途报名参加。